

N SERIES

THE END OF THE F^{XXX}ING WORLD

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Charles S. Forsman

ÉPISODE 1.07

"Episode 7"

Alors qu'Alyssa renoue le contact avec son père, un James inquiet est confronté à un dilemme. Eunice et Teri se disputent la meilleure façon d'aborder les adolescents.

ÉCRIT PAR:

Charlie Covell

RÉALISÉ PAR:

Lucy Tcherniak

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

24.10.2017

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Wunmi Mosaku	...	DC Teri Darego
Gemma Whelan	...	DC Eunice Noon
Barry Ward	...	Leslie
Christine Bottomley	...	Gwen
Navin Chowdhry	...	Tony
Steve Oram	...	Phil
Alex Beckett	...	Jonno
Kierston Wareing	...	Debbie
Louis Wint	...	Milton

1

00:00:06,600 --> 00:00:10,320
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:26,240 --> 00:00:27,280
Salut, papa.

3

00:00:32,479 --> 00:00:33,440
C'est pas vrai.

4

00:00:35,040 --> 00:00:35,960
Alyssa ?

5

00:00:41,680 --> 00:00:43,880
Son odeur n'a pas changé.

6

00:00:47,680 --> 00:00:50,080
Je voulais les laisser se retrouver.

7

00:00:53,400 --> 00:00:54,520
Il est pédé ?

8

00:00:54,920 --> 00:00:56,360
C'est mon petit copain.

9

00:00:59,520 --> 00:01:00,720
C'est mon blouson ?

10

00:01:03,800 --> 00:01:04,680
Il te va bien.

11

00:01:06,800 --> 00:01:08,600
Regarde-toi.

12

00:01:09,120 --> 00:01:10,880
- T'es magnifique.
- Arrête !

13

00:01:10,960 --> 00:01:12,520
Non, je suis sérieux.

14

00:01:12,680 --> 00:01:14,920
T'avais une tronche bizarre, petite.

15
00:01:15,680 --> 00:01:16,760
Je suis soulagé.

16
00:01:18,800 --> 00:01:19,800
Tu fumes ?

17
00:01:25,400 --> 00:01:27,880
- Comment va ta mère ?
- Ça va.

18
00:01:28,880 --> 00:01:30,480
Son mari est un connard,

19
00:01:30,760 --> 00:01:31,800
mais sinon, ça va.

20
00:01:33,160 --> 00:01:34,920
On peut rester un peu chez toi ?

21
00:01:36,440 --> 00:01:37,960
Je t'en prie, dis oui.

22
00:01:40,280 --> 00:01:41,600
Bien sûr, enfin.

23
00:01:42,120 --> 00:01:43,600
T'es de mon sang.

24
00:01:45,200 --> 00:01:46,560
Super, merci.

25
00:01:50,880 --> 00:01:52,040
T'as fugué ?

26
00:01:52,480 --> 00:01:53,560
De chez ta mère ?

27
00:01:55,640 --> 00:01:56,480

T'es ma fille.

28

00:02:05,920 --> 00:02:06,920
On a des ennuis.

29

00:02:07,760 --> 00:02:08,720
T'es enceinte ?

30

00:02:10,240 --> 00:02:11,120
Pire que ça.

31

00:02:12,280 --> 00:02:13,120
C'est-à-dire ?

32

00:02:15,160 --> 00:02:16,280
Ça craint vraiment.

33

00:02:17,320 --> 00:02:19,280
Je lui dirai ce qu'on a fait.

34

00:02:20,520 --> 00:02:21,920
Un jour.

35

00:02:24,400 --> 00:02:25,920
On savait pas où aller.

36

00:02:26,280 --> 00:02:28,200
Eh bien, vous êtes à l'abri ici.

37

00:02:30,080 --> 00:02:31,040
Vous êtes chez vous.

38

00:02:31,640 --> 00:02:32,600
Merci.

39

00:02:34,080 --> 00:02:34,920
Ça va, James ?

40

00:02:39,840 --> 00:02:41,160
Ça devient un lit.

41

00:02:41,560 --> 00:02:43,920
Un canapé convertible ?
Trop bien.

42

00:02:44,080 --> 00:02:45,680
Non, on s'allonge dessus.

43

00:02:46,680 --> 00:02:47,800
Moi, je dors là.

44

00:02:47,960 --> 00:02:50,000
Et la salle de bains est par ici.

45

00:02:51,160 --> 00:02:53,760
Je suis trop content de te voir,
ma grande.

46

00:02:59,080 --> 00:03:00,240
Dormez bien.

47

00:03:01,080 --> 00:03:05,400
Il est cool.
Il est vraiment très cool.

48

00:03:32,600 --> 00:03:34,640
Leslie était... différent.

49

00:03:35,960 --> 00:03:36,920
James ?

50

00:03:39,240 --> 00:03:40,480
On lance des couteaux ?

51

00:03:42,400 --> 00:03:43,320
Hein ?

52

00:03:45,880 --> 00:03:47,640
T'as jamais lancé de couteau ?

53

00:03:50,520 --> 00:03:51,840
Retire ta chemise.

54

00:04:13,760 --> 00:04:14,880
Pas mal.

55

00:04:27,720 --> 00:04:28,880
La chance du débutant.

56

00:04:30,440 --> 00:04:31,640
Tu l'as dit.

57

00:04:33,640 --> 00:04:34,880
Tu veux une bière ?

58

00:04:58,360 --> 00:04:59,800
Tu prends soin d'elle ?

59

00:05:03,000 --> 00:05:03,840
Tant mieux.

60

00:05:05,240 --> 00:05:06,360
C'est bien.

61

00:05:09,800 --> 00:05:11,200
Elle parle de moi ?

62

00:05:15,480 --> 00:05:16,560
Est-ce que...

63

00:05:18,360 --> 00:05:19,920
Elle m'aime, tu penses ?

64

00:05:29,240 --> 00:05:32,360
Jamais je n'avais connu d'adulte
comme lui.

65

00:05:32,920 --> 00:05:34,640
Il donnait l'impression d'en être un,

66

00:05:35,320 --> 00:05:36,840
mais c'était un peu comme...

67

00:05:37,000 --> 00:05:38,760
s'il n'était pas complètement fini.

68

00:05:45,400 --> 00:05:46,960
Elle a fait quoi à ses cheveux ?

69

00:05:51,920 --> 00:05:52,760
Seigneur !

70

00:05:57,120 --> 00:05:58,080
Comme vous le voyez,

71

00:05:58,240 --> 00:06:01,720
vos enfants ont commis
un autre crime grave.

72

00:06:01,880 --> 00:06:04,680
Elle, elle n'a rien fait.
C'est lui !

73

00:06:04,760 --> 00:06:07,080
- C'est lui qui a un flingue.
- Gwen !

74

00:06:07,240 --> 00:06:08,720
D'où peut venir cette arme ?

75

00:06:08,960 --> 00:06:11,560
Il n'en a jamais eu.
Il n'avait que son couteau.

76

00:06:11,640 --> 00:06:13,760
Mais vous êtes pas bien ou quoi ?

77

00:06:35,040 --> 00:06:36,840
Il fête ses 18 ans demain.

78

00:06:39,840 --> 00:06:41,000
18 ans.

79

00:06:43,480 --> 00:06:44,400

Regardez.

80

00:06:46,880 --> 00:06:47,800
C'est lui.

81

00:06:53,280 --> 00:06:54,680
Sa mère s'est suicidée.

82

00:06:57,640 --> 00:06:59,320
Elle l'a fait devant lui.

83

00:07:08,880 --> 00:07:10,080
La viande est bien cuite.

84

00:07:10,920 --> 00:07:13,640
Quand je dis "bien cuite",
je veux dire "cramée".

85

00:07:18,040 --> 00:07:18,960
Mangez.

86

00:07:22,520 --> 00:07:23,600
Merci, papa.

87

00:07:23,680 --> 00:07:24,800
J'adore dire ça.

88

00:07:26,160 --> 00:07:27,200
Santé !

89

00:07:30,840 --> 00:07:32,160
Si on prenait mon bateau ?

90

00:07:32,760 --> 00:07:34,000
T'as un bateau ?

91

00:07:34,080 --> 00:07:36,760
C'est pas un yacht,
mais il est sympa.

92

00:07:36,840 --> 00:07:38,800

On peut se faire une virée
cet après-midi.

93

00:07:39,440 --> 00:07:40,320
Top.

94

00:07:45,520 --> 00:07:47,280
T'imagines ?
Mon père a un bateau.

95

00:07:47,920 --> 00:07:50,480
Ça revient à dire que j'ai un bateau.

96

00:07:50,720 --> 00:07:52,560
- OK, c'est parti.
- Leslie !

97

00:07:53,280 --> 00:07:54,120
Les ?

98

00:07:55,000 --> 00:07:57,440
- Quoi ?
- T'as pas vu le planning sur ton frigo ?

99

00:07:59,400 --> 00:08:00,480
Fait chier !

100

00:08:01,000 --> 00:08:01,880
Aujourd'hui ?

101

00:08:02,160 --> 00:08:03,080
Maintenant ?

102

00:08:04,760 --> 00:08:05,960
Tu peux pas le faire ?

103

00:08:06,040 --> 00:08:07,280
Je dois conduire mon père.

104

00:08:08,800 --> 00:08:09,920
Changement de programme.

105

00:08:10,080 --> 00:08:12,560
- Le bateau va devoir attendre.
- Pourquoi ?

106

00:08:13,240 --> 00:08:15,000
Je dois bosser de chez moi.

107

00:08:15,080 --> 00:08:16,400
Restez dans le coin.

108

00:08:22,520 --> 00:08:26,240
Ils vont sans doute rejoindre
le père d'Alyssa, Leslie Foley.

109

00:08:26,400 --> 00:08:29,880
Il a un casier,
mais il n'a commis que des petits délits.

110

00:08:30,360 --> 00:08:33,760
La police locale est allée chez lui
quand on a identifié Alyssa,

111

00:08:33,919 --> 00:08:35,520
mais il ne vit plus là-bas.

112

00:08:36,000 --> 00:08:37,640
Mais elle ne le sait pas.

113

00:08:38,039 --> 00:08:40,880
On va aller les attendre sur place.

114

00:08:43,360 --> 00:08:44,600
Il va nous emmener.

115

00:08:45,360 --> 00:08:46,360
Je sais.

116

00:08:50,360 --> 00:08:51,200
C'est un dealer.

117

00:08:52,480 --> 00:08:53,360

C'est cool.

118

00:08:55,480 --> 00:08:56,480

- Mais...

- Quoi ?

119

00:08:57,560 --> 00:09:00,360

Alyssa faisait semblant
de ne pas comprendre.

120

00:09:00,440 --> 00:09:03,160

Tu crois vraiment
qu'on devrait rester ici ?

121

00:09:04,520 --> 00:09:05,880

On a tué un homme.

122

00:09:05,960 --> 00:09:07,600

Pas question que je parte.

123

00:09:07,680 --> 00:09:10,400

Arrête de t'inquiéter.
Il va s'occuper de nous.

124

00:09:10,480 --> 00:09:12,160

On est à l'abri.

125

00:09:21,960 --> 00:09:23,920

On était tout sauf à l'abri.

126

00:09:25,080 --> 00:09:27,040

On doit les trouver au plus vite.

127

00:09:28,200 --> 00:09:32,160

Ou on pourrait les laisser
tranquilles quelques jours.

128

00:09:32,520 --> 00:09:33,360

Quoi ?

129

00:09:33,440 --> 00:09:37,000

Il aura 18 ans demain.

Et là, c'est la prison, la vraie.

130

00:09:39,680 --> 00:09:40,640
Je plaisante.

131

00:09:41,560 --> 00:09:42,960
C'est qu'un gamin.

132

00:09:45,240 --> 00:09:46,440
Non, c'est faux.

133

00:09:57,400 --> 00:09:58,680
- Quoi ?
- Rien.

134

00:09:59,960 --> 00:10:02,720
Faut bien qu'ils l'achètent
quelque part.

135

00:10:06,720 --> 00:10:09,680
C'est parfaitement éthique.
C'est ça qui est génial.

136

00:10:10,040 --> 00:10:12,160
Production locale, 100 % bio.

137

00:10:14,760 --> 00:10:17,040
Pas de fusillades entre gangs,

138

00:10:17,200 --> 00:10:19,320
pas de mules
le bide rempli de capotes,

139

00:10:19,400 --> 00:10:20,840
pas d'enfants blessés.

140

00:10:23,480 --> 00:10:25,160
Ce monde, sérieux...

141

00:10:25,640 --> 00:10:27,560
"Les enfants,
dites non à la drogue.

142

00:10:27,720 --> 00:10:30,040
Mais harcelez votre mère
pour avoir ce téléphone,

143

00:10:30,200 --> 00:10:33,160
"monté à la sueur du front
d'un esclave moderne."

144

00:10:35,240 --> 00:10:36,360
Tu me comprends ?

145

00:10:37,840 --> 00:10:40,760
Il faut combattre le système.
Pas le choix.

146

00:10:41,480 --> 00:10:45,040
Parce qu'on vit
une époque de cinglés, putain !

147

00:10:45,440 --> 00:10:46,800
Ne l'oubliez jamais.

148

00:10:48,800 --> 00:10:51,680
La chose la plus sensée,
qu'on m'ait jamais dite...

149

00:10:52,240 --> 00:10:54,640
Vous voulez savoir ce que c'est ?

150

00:10:56,040 --> 00:10:56,960
Tu m'écoutes ?

151

00:10:59,000 --> 00:11:02,320
"Être cinglé,
dans un monde dérangé,

152

00:11:02,600 --> 00:11:04,920
"ce n'est pas être fou,
mais être sain d'esprit."

153

00:11:06,600 --> 00:11:07,640

Qui a dit ça ?

154

00:11:08,240 --> 00:11:09,080
Moi.

155

00:11:09,760 --> 00:11:11,720
En fait, mon père, c'est Gandhi.

156

00:11:12,480 --> 00:11:14,040
T'es une vraie perle.

157

00:11:14,800 --> 00:11:15,960
Une perle !

158

00:11:18,280 --> 00:11:19,960
Leslie parlait beaucoup.

159

00:11:21,680 --> 00:11:22,760
T'en veux un ?

160

00:11:24,160 --> 00:11:26,240
- Eunice ?
- Non, merci.

161

00:11:28,840 --> 00:11:32,000
La légitime défense
est une théorie très plausible.

162

00:11:32,840 --> 00:11:36,200
On n'a aucune preuve,
donc on n'en sait rien.

163

00:11:36,280 --> 00:11:38,680
Ne partons pas non plus
de l'idée inverse.

164

00:11:40,080 --> 00:11:42,840
Ils me font mal au cœur.
Désolée, mais c'est vrai.

165

00:11:43,560 --> 00:11:45,160
Ce sont de pauvres gamins,

166

00:11:45,320 --> 00:11:48,720
paumés et idiots, qui ont merdé,
mais on ne sait pas pourquoi...

167

00:11:48,880 --> 00:11:50,400
Je m'en fous de leur raison.

168

00:11:50,720 --> 00:11:52,840
Je veux les choper
avant qu'ils tuent encore.

169

00:11:53,000 --> 00:11:55,080
- Teri...
- Je bosse pas dans le social.

170

00:11:55,160 --> 00:11:59,160
- Mais...
- À quoi ça sert d'avoir mal au cœur ?

171

00:11:59,920 --> 00:12:01,720
Dis-moi à quoi ça sert.

172

00:12:05,280 --> 00:12:06,920
On doit les trouver.

173

00:12:07,960 --> 00:12:10,000
On va les trouver.

174

00:12:10,080 --> 00:12:12,880
Avec une unité armée jusqu'aux dents
pour les terroriser ?

175

00:12:12,960 --> 00:12:16,920
Tu voudrais les attirer
avec une barre chocolatée géante ?

176

00:12:21,920 --> 00:12:24,080
Je suis pas sûre
qu'il avait un flingue.

177

00:12:24,920 --> 00:12:27,480

On est obligés de faire comme si.

178

00:12:33,680 --> 00:12:35,240
Y a autre chose qui te dérange ?

179

00:12:35,320 --> 00:12:36,160
Hein ?

180

00:12:40,120 --> 00:12:40,960
Désolée.

181

00:12:42,440 --> 00:12:45,480
Quelqu'un devrait leur parler,
avant de les menacer.

182

00:12:45,760 --> 00:12:48,680
Quelqu'un pourra se faire
un plaisir de leur parler,

183

00:12:48,760 --> 00:12:50,600
quand on les aura arrêtés.

184

00:12:50,920 --> 00:12:53,680
Leur parler, les comprendre,

185

00:12:53,840 --> 00:12:56,200
leur enseigner la sculpture,
je m'en tape !

186

00:13:06,080 --> 00:13:07,280
Tu le trouves comment ?

187

00:13:07,920 --> 00:13:10,120
Parfois, il fallait savoir mentir.

188

00:13:10,640 --> 00:13:12,920
Ouais. Il est pas mal.

189

00:13:14,440 --> 00:13:15,480
Pas mal ?

190

00:13:15,920 --> 00:13:17,360
Pas mal, ça veut dire bien.

191
00:13:18,040 --> 00:13:19,000
Tu piges pas.

192
00:13:19,560 --> 00:13:20,560
Bien.

193
00:13:20,720 --> 00:13:21,760
On va au pub ?

194
00:13:22,720 --> 00:13:24,040
Et le bateau, alors ?

195
00:13:25,160 --> 00:13:26,560
Je suis crevé, ma grande.

196
00:13:26,960 --> 00:13:28,840
On fait ça demain, promis.

197
00:13:29,120 --> 00:13:29,960
D'accord.

198
00:13:30,680 --> 00:13:31,520
Juré craché.

199
00:13:32,480 --> 00:13:33,320
Ça marche.

200
00:13:38,800 --> 00:13:40,000
Tu viens, James ?

201
00:13:58,200 --> 00:13:59,280
Oh papa

202
00:14:00,240 --> 00:14:03,160
Tu sais
tu me fais pleurer

203
00:14:04,240 --> 00:14:06,640

Comment peux-tu m'aimer

204

00:14:07,640 --> 00:14:08,640
C'est très étrange,

205

00:14:09,920 --> 00:14:12,320
quand on a rêvé d'une chose
toute sa vie

206

00:14:12,680 --> 00:14:15,440
et qu'on a eu peur
que ce soit complètement pourri,

207

00:14:15,880 --> 00:14:19,240
et qu'en fait,
ça ne l'est pas du tout,

208

00:14:19,600 --> 00:14:20,880
que c'est incroyable.

209

00:14:30,640 --> 00:14:31,680
Vous buvez quoi ?

210

00:14:33,200 --> 00:14:34,880
Vous ne les avez pas vus ?

211

00:14:35,440 --> 00:14:36,960
Je vous ai dit que non.

212

00:14:37,360 --> 00:14:38,720
Et Leslie ?

213

00:14:39,760 --> 00:14:42,360
J'en sais rien.
Il a déménagé y a des mois.

214

00:14:47,640 --> 00:14:48,640
Au cas où.

215

00:15:03,040 --> 00:15:04,600
- Alyssa ?
- Oui.

216
00:15:06,320 --> 00:15:09,000
On ne devrait pas rester trop longtemps.

217
00:15:09,080 --> 00:15:10,920
- Quoi ?
- On devrait

218
00:15:11,080 --> 00:15:12,000
bouger.

219
00:15:13,080 --> 00:15:14,400
Fais comme tu veux.

220
00:15:40,680 --> 00:15:42,160
Tu m'as manqué, ma puce.

221
00:15:46,800 --> 00:15:48,360
Regarde-toi !

222
00:15:49,000 --> 00:15:50,560
Non, mais regarde-toi !

223
00:15:52,880 --> 00:15:55,080
- Quoi ?
- Faisons le truc, là.

224
00:15:55,600 --> 00:15:56,840
Quel truc ?

225
00:16:01,480 --> 00:16:03,720
Je sentais Alyssa loin de moi.

226
00:16:05,320 --> 00:16:07,160
Comme si on avait fait marche arrière.

227
00:16:12,320 --> 00:16:15,080
Je ne t'ai pas vue depuis 10 ans !

228
00:16:18,560 --> 00:16:19,560
Papa ?

229

00:16:19,920 --> 00:16:22,080
- Qu'est-ce qui t'arrive ?
- Je...

230

00:16:22,160 --> 00:16:24,480
Je suis un gros naze, putain !

231

00:16:26,280 --> 00:16:27,680
C'est pas vrai !

232

00:16:28,000 --> 00:16:28,960
Quoi ?

233

00:16:31,320 --> 00:16:32,760
T'es pas un gros naze.

234

00:16:33,080 --> 00:16:34,680
Une carte d'anniv' chaque année.

235

00:16:35,240 --> 00:16:36,920
C'est pas rien, ça.

236

00:16:41,120 --> 00:16:42,320
Ça va aller.

237

00:16:42,960 --> 00:16:43,920
Ça va aller.

238

00:16:47,200 --> 00:16:48,960
J'hésitais à partir.

239

00:16:50,000 --> 00:16:52,840
À la laisser avec son père.
Elle avait l'air heureuse.

240

00:16:54,920 --> 00:16:56,120
Je plaisante pas.

241

00:16:56,280 --> 00:16:58,240
Des shorts. Rien d'autre.

242

00:16:58,840 --> 00:17:00,240
Toute l'année.

243

00:17:00,960 --> 00:17:03,480
Il a pas un seul pantalon.
Pas vrai, Jonno ?

244

00:17:04,920 --> 00:17:06,440
T'as mis quoi à l'enterrement
de ta mère ?

245

00:17:07,400 --> 00:17:08,280
Un short noir.

246

00:17:10,079 --> 00:17:11,200
Un short noir !

247

00:17:11,520 --> 00:17:12,400
Putain !

248

00:17:12,480 --> 00:17:14,000
Et puis tout a changé.

249

00:17:14,480 --> 00:17:15,319
Les !

250

00:17:16,839 --> 00:17:18,400
- Tu l'as trouvé.
- Pas là.

251

00:17:18,480 --> 00:17:20,319
- Si. Viens.
- Non, Debbie.

252

00:17:20,480 --> 00:17:22,760
Rentre.
On va forcément se disputer.

253

00:17:22,920 --> 00:17:24,079
Tu veux pas ça, si ?

254

00:17:24,400 --> 00:17:25,720
Viens ici.

255

00:17:35,120 --> 00:17:37,760
Elle est pas très bien,
dans sa tête.

256

00:17:39,120 --> 00:17:40,560
La police la cherche.

257

00:17:41,520 --> 00:17:43,160
J'y crois pas, putain !

258

00:17:43,560 --> 00:17:45,280
Elle a fugué, c'est pas grave.

259

00:17:45,360 --> 00:17:46,360
J'ai besoin de toi.

260

00:17:46,520 --> 00:17:49,280
Je m'en sors pas toute seule.
C'est pas juste !

261

00:17:49,360 --> 00:17:50,960
Très bien, je t'écoute.

262

00:17:51,440 --> 00:17:53,080
- Il lui faut quoi ?
- Un uniforme.

263

00:17:53,800 --> 00:17:55,200
Non, non...

264

00:17:55,280 --> 00:17:58,320
- Il a pris 10 cm, putain !
- Je suis censé faire quoi ?

265

00:17:59,200 --> 00:18:01,760
- L'empêcher de grandir ?
- File-moi du fric.

266

00:18:01,840 --> 00:18:03,000
C'est ton père ?

267

00:18:05,440 --> 00:18:06,960
Alyssa, c'est rien.

268

00:18:07,480 --> 00:18:08,880
Tu comptais me le dire ?

269

00:18:10,280 --> 00:18:12,040
C'est trop pour moi, là.

270

00:18:12,120 --> 00:18:13,880
Je me sens pris au piège.

271

00:18:14,040 --> 00:18:15,440
Je rentre chez moi.

272

00:18:18,880 --> 00:18:21,400
Pas question !
Reviens ici !

273

00:18:35,200 --> 00:18:36,120
On va dormir.

274

00:18:38,520 --> 00:18:42,480
La police locale
surveille le domicile de l'ex.

275

00:18:42,560 --> 00:18:46,160
Pas de traces des jeunes.
On ira demain, à la première heure.

276

00:18:50,360 --> 00:18:52,600
Tu veux partager une chambre ?

277

00:18:53,800 --> 00:18:54,760
Pardon ?

278

00:18:56,040 --> 00:18:57,480
Pensons au contribuable.

279

00:18:59,600 --> 00:19:01,320
Non, j'en ai pas envie.

280

00:19:04,840 --> 00:19:06,920
Deux chambres simples, s'il vous plaît.

281

00:19:07,560 --> 00:19:09,080
Il a la nuque brisée.

282

00:19:10,680 --> 00:19:13,000
- On doit le tuer.
- Oui.

283

00:19:30,520 --> 00:19:31,680
Je peux pas.

284

00:19:31,760 --> 00:19:33,400
- Tu pleures ?
- Non.

285

00:19:58,120 --> 00:20:00,480
CAMPING-CAR SUR LA CÔTE

286

00:20:19,120 --> 00:20:21,200
RECHERCHÉS POUR MEURTRE

287

00:20:28,720 --> 00:20:30,400
Putain de merde.

288

00:20:35,840 --> 00:20:39,640
RÉCOMPENSE POUR TOUTE INFORMATION

289

00:20:43,120 --> 00:20:45,240
Sous-titres : Carole Remy

N SERIES
**THE END OF THE
F^{xxx}ING WORLD**

The logo for 8FX, featuring the number 8 in black, the letter F in grey, and the letter X in grey with a yellow vertical bar through its center.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.